

ABONAMENTUL

Pe un an . . . 24 Cor.
Pe o jum. de an 12 "
Pe trei luni . . . 6 "

Pentru România și străinătate:

Pe un an . . . 40 lei.
Pe o jum. de an 20 "

TELEFON Nr. 226

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ZIAR POLITIC NAȚIONAL.

REDAȚIA
ȘI ADMINISTRAȚIA
Târgul Inului Nr. 30

INSERATELE
se primesc la adminis-
trație. Prețul după tari-
și învială.

Manuscrisele nu se în-
napoiesc.

Pilda statului.

De Dr. Mihai A. Popovici.

O știință, care părea îngropată pe veci cătră sfârșitul veacului trecut, își serbează renașterea. E filosofia dreptului. Speculațiunile abstracte ale școalei naturaliste și ale urmașilor ei, cari se bazau aproape exclusiv pe rațiunea omului au fost scoase din domeniul științei de școala istorică de drept.

Intrase și dreptul în drumul unui pozitivism prea brutal și prin el într'o pulverizare fără margini, lipseau puncte de vedere comune, lipsea o unitate, lipsea ideea care să lege toate cercetările speciale. Problema principală, care să impunea era înainte de toate clarificarea noțiunii de drept.

Din multe răspunsuri voesc să amintesc doar unul, acela care consideră dreptul ca o normă, care stă deasupra tuturor faptelor, deasupra statului, dreptul ca un sanctuar neprihănit, care n'are nimic comun nici cu forța, nici cu viața practică. După învățătura aceasta, cam mistică fără indoială, statul are misiunea să realizeze principiul de drept, să silească indivizii să trăiască în armonie cu aceste norme.

E evident că misiunea statului nu se mărginește la această funcțiune și că punctul acesta de vedere e reeditarea principiilor lui Kossuth «statul de drept», despre care zicea Rümelin, că e «institutul de asigurare al libertății» și tot atât de evident este, că nici forța nu se poate elimina așa ușor din noțiunea de drept. Dar pentru noi discuția aceasta e fără de folos. Am voit să arăt doar că ce principii ideale urmărită creerii dispuși spre progres și cultură al apului. Am vrut să arăt ce muncă intelectuală se săvârșeste.

Pe mine mă apucă frigiditatea de căteori citesc aceste măestre ciadirii ale minții, cari, e cert, că sunt și rezultatul unor cercetări ale vieții reale, și de căteori mă gândesc la felicitatea Ungarie și la întreg mecanismul vieții publice și private din această țară. Acolo se încearcă să se scoată forța din noțiunea de drept și aicea se scoate deabinele dreptul din viață și forța brută devine suverană nețărâmură.

Toate manifestările vieții publice dela noi se întemeiază absolut pe forță. E evident că statul se bazează și pe forță, dar aplicarea forței e îngrădită printr'o seamă de norme.

Statul își impune singur granițe pe cari nu e permis să le treacă tocmai în interesul său bine priceput. În Ungaria lucrurile nu stau așa, normele prin cari statul se îngredește nu-l leagă întru nimica.

Legea naționalităților, cu toate că există, nu numai că nu e executată, ci însuși statul o violează. Dar nu numai legea naționalităților ci toate, dar absolut toate legile sunt scoase din vigoare când forța brută o cere.

În Ungaria statul reprezintă principiul ideii de stat național maghiar, care principiu însuși e apoteoza teoretică a forței brute.

Prin această idee se urmărește nimicirea națiunilor nemaghiare — sau dominațiunea illimitată a unei națiuni. Atât nimicirea națiunilor nemaghiare cât și dominațiunea unei națiuni sunt două forme ale forței brute. Pe această temelie e clădit întreg statul ungar. Nicăeri nu vedem statul manifestându-se normal, urmând legi naturale, fiind seamă de realitate, ci în salturi nebune, zdrobind și nimicind în dreapta și în stânga tot ce nu se supune elementului irrațional al forței. Toate procesele îndreptate împotriva agitației, contra națiunii maghiare sau a unei confesuni nu fac altceva decât confirmă această teză.

În secolul al XVII și XVIII făndu-se pritatea confesiunilor s'a stabilit principiul, ca asupra catolicismului să nu judece decât catolicii, asupra protestanților protestanții. Prin principiul acesta se încunjura arbitrarul și să încerca aplicarea imparțială a legilor. La noi curțile cu jurată compuse exclusiv din maghiari judecă în cauză proprie indivizi nemaghiari.

Ce garanție, ce siguranță de imparțialitate pot oferi aceste curți? Procesul memorandumului și de curând procesul Rutenilor și mai ales procesul părintelui Mureșan și al tovarășilor săi de suferinți sunt exemple clasice. Sentințele sunt cunoscute înainte de proces, împlinirea unor forme de procedură penală nu sunt decât decorul forței brute. Executarea bulei «Christifideles graec» e iarăși un exemplu admirabil de a studia cât de departe poate merge forța brută în desconsiderarea drepturilor și a voinței indivizilor.

Încercarea de a introduce limba maghiară la căile ferate din Croația cade tot în această categorie — ca și suspendarea autonomiei bisericii sârbești — ca și introducerea poliției de graniță de stat în teritoriul autonom al orașului Fiume. Să mai amintim politica școlară? Să mai vorbim de timpul alegerilor când ori ce legalitate e suspendată? Ar trebui să înregistrăm funcționarea zilnică a statului, ca să putem epuiza numărul exemplelor.

Forța în statul ungar a început de a fi un mijloc pentru realizarea unei norme de drept. Forța a devenit astăzi înșai scop, ea se aplică de dragul ei. Detentorii sunt amețiiți de plăcerea drăcească de a vedea în dans nebun manifestările ei.

Ideea de stat maghiar e toxina care pune în mișcare toate pornirile instinctive ale omului-primitiv.

Dar nu e lipsit de interes să încercăm să fixăm consecvențele acestor stări faplice. Să vedem ce efect are acest sistem și care e reacțiunea socială.

E fără indoială just că asupra individului astfel de manifestări au o putere sugestivă extraordinară. E ca un val care pornește din mijlocul unui lac și încetul cu încetul să întinde până departe spre țărmuri. Manifestarea forțelor vitale e împrăneată cu o plăcere, care plăcere servește de escitant pentru alte manifestări. Individul lese așa zicând din cadrul colectivității, își merge drumul său.

Atunci când statul acceptă jocul necontrolat al forțelor neîngrădite nu e de mirare decât și individul urmează același drum, căci principiul însuși e din domeniul celui mai răsfățat individualism. Urmarea e că judecătorul care trece la ordinea zilei peste lege pentru ideea de stat maghiar, trece la ordinea zilei peste lege și pentru arginții cutărui împricinat, căci în defutiv în cazul dintău ca și în al doilea neîndreptățește pe celălalt împricinat în puterea principiului celui mai puternic. Advocatii noștri și mai ales împricinații noștri cu dare de mână ar putea să povestească minuni.

Contele Tisza la un moment dat a rupt zdranța de hârtie, care să numește regulamentul camerei deputaților, aduce poliția, taie, spânzură, scurt își tragește din greu vieța de individualist.

Dacă cătorva derbedei nu le convin cuvintele unui naționalist, îl dau afară din parlament fără multă bătaie de cap cum a fost cazul deputatului Dr. A. Vaida.

Sau cutare individ, pentru care aparatul statului funcționează prea încet, pune dinamită și sfarmă peatra

memorabilă de pe câmpul libertății. Jandarmul bate când îi plăce. Funcționarul injură etc. etc.

Toți urmează esemplul statului, toți se adapă din același principiu al forței brute, carbe, cară calcă, sfarmă și culcă la pământ.

Până acuma statul n'a avut să suferă pe urma acestei proceduri. A mers înainte tot înainte fără să și dea seamă de nici o urmare. Masa cea mare a stat mulcomă, a suferit, a înghițit multe dar nu s'a mișcat. Individualismul pare că era mort, stăpâna sentimentul colectivității cam inert, individul nu făcea nici o sforțare de a protesta.

Dar iată că individualismul atățat fără intrerupere a început să și ridice capul, a înțeles că în centra forței nu există alt remediu decât frica. Disconsiderarea legilor și a ordnei stabilite prin norme a făcut școală.

Esemplul statului a fost urmat și de acela, împotriva cărora s'a îndreptat disconsiderarea. Individul care nu și găsit felicitare în colectivitate a rupt orice granițe și a pornit singur la luptă. Astfel a explodat dinamita la statua lui Arpad din Braşov, așa s'a descărcat revolverul în Agram în contra comisarului regesc, pentru același motiv a sfărâmat mașina infernală la Dobrițin atâtea vieți — și tot de aceea a răsunat și bomba dela Fiume.

Toate faptele acestea sunt simptome că în Ungaria a început să bată un vânt nou, sunt simptome cari indică evident că suntuie pe pragul unui nou capitol al dezvoltării popoarelor. Massele cu rigiditatea lor fac loc individului, trecem dintr'o epocă în care colectivitatea stăpâna manifestările popoarelor subjugate într'o epocă, în care individul încearcă să și cucerească importanța cuvenită.

Și așa vedem că până când alte state încearcă să se consolideze, până când alte state își înțeleg misiunea lor protectoră, încearcă să se întărească făcându-se indispensabile pentru individ, la noi prin politica fără de chibzuală să sfarmă încetul cu încetul toate legăturile dintre individ și stat, să aruncă masele în brațele celui mai extrem individualism care nu recunoaște nici o margine, — anarhia.

Și să nu să creadă că aceste stări de lucru i să poate pune stavilă prin măsuri draconice. Nu, ele sunt doar rezultatul măsurilor draconice și cu cât vor deveni ele mai intensive cu atât mai repede se va propaga dizolvarea. Cine seamănă vânt culege furtună. Cine seamănă sânge culege crime și omor. Pe câmpul acesta de luptă pe care artificial l-a creat statul din ignoranță se ciocnesc două forțe brute din care fără indoială nu va eși învingător acela care pentru existența sa are nevoie de indivizi.

Singurul remediu e o întoarcere a statului de pe calea oarbă a forței brute pe calea luminoasă a dreptului, care călăuzește interesele obștești ale tuturor națiunilor. Remediu e scoaterea din viața publică și privată a principiului distructiv compus numai din elemente de putere și de nici un element de cultură.

Dar astfel de remedii cer oameni luminați. Vremurile noastre sunt lipsite de oameni mari, de bărbați întregi. Intelectul națiunii dominante e întunecat de elementul emoțional și din această atmosferă nu să poate naște individul care să deschidă căi nouă statului ungar. Evoluția nu să poate oprî, ea dacă nu poate consolida, — distruge.

După dizolvarea parlamentului.

Barometrul revizuirii. — În lagărul opoziționist. — Marele public și reformele.

București 24 Aprilie v. 1914.

Parlamentul României, în urma votului celei de a treia cetiri asupra propunerii de revizuire, socotindu-se dizolvat, lupta dintre partide se va da, de acum, în vederea alegerilor pentru Constituanta. Nu începe indoiială că se vor mai întreprinde, de ici și de colo, pași pentru o apropiere între guvern și conservatorii opoziționiști. De sigur însă, fără rezultat!

Interesant de înregistrat, pentru soarta reformelor — fiindcă aceasta în teresează — e că, în timpul din urmă, moralul revizioniștilor a crescut, iar al celorlalți a scăzut cât de mult. Astfel, în vreme ce conservatorii au renunțat la discuție, în urma cetirii celei de a treia, s'au rostit în sprijinul reformelor câte-va discursuri remarcabile, cari au fost mult aplaudate în Parlament și au făcut o excelentă impresie în public. Aceste cuvântări sunt cu atât mai prețioase și mai cu efect, cu cât ele se datorează unor parlamentari neguvernamentali.

Astfel, după discursul d-lui Dr. Istrati, relevat de «Gazeta Transilvaniei», s'a auzit, zilele trecute, la Camera discursul magistral al d-lui Titulescu, alt fruntaș conservator-democrat și orator de forță. A vorbit apoi, din nou, d-l Tache Ionescu, șeful conservatorilor-democrați, tot atât de favorabil reformelor ca și până acum, și cu același rezervă în ceea ce privește proiectul electoral al guvernului.

Cert e, însă, că politica revizionistă a actualului guvern, și cu atât mai puțin a Constituanta și de mâine, nu va alina spre ideea celor două kolegii, care li deosebește pe șeful conservatorilor-democrați de liberali și chiar de mulți fruntași tachisti.

În ziua dizolvării Corpurilor leguitoare s'au rostit, apoi, în Camera și în Senat câteva cuvântări cari au arătat pulsul stărei sufletesti în tabăra guvernamentală și, încă o dată, punctul de vedere neschimbat al guvernului. E vorba de discursul d-lui I. G. Duca, ministrul Instrucției publice și de alte două discursuri roșite de șeful guvernului, d-l Ionel Brătianu, în ambele Camere. Aceste cuvântări, atât pentru valoarea lor cât și pentru că ele încheiau, în mod fericit, niște desbateri lungi și prețioase, au stărnit în cele două Camere apuze și ovații. În aceste manifestări, pe lângă hotărârea fermă de a duce la capăt o operă începută, este fără îndoială și puținică ostentație...

Ostentația birurilor! Fiindcă rândurile rezistenței sunt tot mai rare și mai demoralizate; fiindcă opoziția în adevărat nesocotită a unor conservatori, dacă va mai perzista pe aceleași platforme, și în alegeri și în Constituanta, fără îndoială va merge din eșec în eșec și va duce partidul la ruina.

Fiindcă toți acei cari nu ascultă de glasul vremii, vor fi înlăturați din cale. Și, fără îndoială va veni, nu prea târziu, ziua când partidul conservator se va arăta recunoscător acelor puținii profesori conservatori, cari s'au opus negățunii și au purces alături cu vremea. Ori-cum, Viitorul partidului conservator va fi îndreptățit în primul rând printr'o anșii.

Fiindcă, în adevăr, marele public nepreocupat în judecățile sale nu vede destulă sinceritate în această opoziție. Lumea aceasta își zice: Deși în noul program al partidului au adăos principii expropriării legale, ca o ultimă măsură, totuși în intrunirile publice și în Parlament se ridică mai întâi împotriva principiului. Deși au declarat, de atâtea ori, că vor oferi, de bunăvoie, pământul necesar împrănețării fără-nești, totuși până acum nu s'au rostit asupra minimului de pământ necesar acestei împrănețării n'au făcut dovada că au împrănețat de a oferi pământ din partea tuturor proprietarilor conservatori, liberali conservatori-de no crați... naționaliști și sociali-democrați — atât în ceea ce privește întinderea

ca și prețul! Deși adversarii înșiși ai reformelor sunt de acord că nu se pot face reforme sociale și economice decât prin lege, nu se grăbesc, cu toate acestea, să indice o sancțiune legală pentru sacrificiul de care se pretind capabili și, apoi, desigur afirmă necondiționat că sunt dispuși să dea de bună-voie (și să admitem că au autorizația) totuși în tratative secrete și în desbateri se străduiesc să tot coboare ciferă minimului de hectare necesare împrănețării... dacă se poate până la întinderea moșilor statului și bunurilor de mână moartă... De reformă electorală nici nu vor să audă. Declară — au spus-o prin «Cuvântul» adresat țărănilor — că pe țărani li iubesc în aceeași măsură ca și alții; dar cu o condiție: la dreptul de vot să renunțe, iar acei cari li au să fie mulțumiți cu colegiul lor. Că 200.000 țărani aleg un deputat, iar 70—80 de bogați din județul Vaslui aleg și ei un deputat, asta n'are a face... Alegătorii și mai cu seamă aleșii Colegiului I-ii, cari au cuvânt hotărâtor în gospodăria publică, se vor îngriji și de țărani, pe cari li iubesc, și li vor rezerva cele peste 40 scaune. Cum s'a făcut și până «cumal» — ar obecta un intrerupător rebel de la Dacia. Nu, ar răspunde dumnealor...

Lumea, însă, nu mai crede de cât în puterea pe care o are și de ceea ce ea vrea — și trebuie pentru binele țării — să aibă cuvânt în treburile publice, după numărul și valoarea ei morală.

«Cuvântul» partidului conservator cătră țărani a fost de altfel obiectul unor întâmpinări foarte judicioase din partea dlui Pangrati, sufletul mișcării universitare și acest cuvânt nu pare să fi făcut un bun serviciu partidului conservator.

Lumea așteaptă cu nerăbdare de d. Maloescu să și precizeze atitudinea sa, deci atitudinea oficială a partidului pe care l conduce și acest fapt va avea să se producă în scurtă vreme — și e foarte probabil ca el să producă surprize, și anume surprize neplăcute pentru opoziționiștii conservatori.

Camera. Camera a ținut ieri o ședință scurtă. S'au prezentat câteva rapoarte de ale comisiunilor, iar dep Hegedus L, a depus pe birourul camerei proiectul de apropiată pentru budgetul votat pe 1914—15.

Cu considerare la întrunirea delegațiilor, la propunerea prezidențială se decide ca viitoare ședință să se țină Joi, în 14 l. c. La ordinea zilei să fixeză desbaterea apropiată și alte proiecte.

Statificarea administrației. Din cercurile partidului muncii se anunță, că proiectul statificării administrației e terminat și s'a prezentat deja M. Sale spre aprobare prealabilă. Obținând aprobarea, ministrul de interne Sândor va depune proiectul pe birourul camerei încă în luna corentă. Timpul desbaterii proiectului nu e încă fixat. Poate să se pună la ordinea zilei la vară, ori eventual în sesiunea de toamnă a camerei.

Anglia și pacea de la București. În ședința de Joi a Camerei Comunelor deputatul unionist Aubrey, a întrebat dacă Anglia a ratificat pacea dela București, ori nu, și în caz afirmativ, sub ce condițiuni.

Ministrul de externe răspunzând, a declarat că în privința aceasta urmează tratative între Puteri, pentru a se stabili, dacă în general este sau nu nevoie de această ratificare și sub ce condițiuni.

Din acest răspuns rezultă deci, că chestia revizuirii păcii dela București încă tot mai preocupă unele cercuri diplomatice.

Magazinul Berbecar & Ozink

BRASOV, Str. Văzii Nr. 7, Telefon 470.

— Manufactură, Pânzării, Mode și Noutăți, confecțiuni pentru Dame. —
Cel mai bine asortat în Lingerie pentru Dame și Barbați. — Prețuri fixe. —
Măi țesute ca cel țandă.
Casa de încredere.

Dionisie I. Colan
Croitor de haine bărbătești.
BRASOV, Str. Orfanilor 22.
Execută ori ce lucrare se ține
de brânza croitoriei după moda
cea mai nouă solid și durabilă,
— cu prețuri moderate. —
Ingrășe și reparatură și curățit
de haine. 1-52 —
Apelăm la sprijinul On. public.
Cu toată stima:
Dionisie I. Colan,
Croitor de haine moderne bărbătești.

Să deschis!

Atelierul de fotografii „SOLF”
Aranjament de tot modern.

Tel. 620. — Strada Vămei Nr. 19. — Tel. 620.

Pălării pentru dame

Dela cele mai simple și ieftine, până la cele
mai fine, confecționate după modeluri din
Viena.

Magazinul „Wiener Chic”
BRASOV, Strada Porții Nr. 32.

Bogat asortiment de garnituri de pălării
cu prețuri solide față la:

Schimbări la pălării se fac dela 1 coroană în sus.
4-10

Bucătăria recunoscută ca escelentă.

Pilsner Urquell

(Burgerliche Bräuhaus) in Pilsen.
In fiecare zi proaspătă din butoi numai în
„Restaurantul Redoute”.

Cu toată stima:
Eduard Gottsman.
Antreprenor restaurantului.

Bucătăria recunoscută ca escelentă.

Philipp Haas & Fii

BRASOV, Strada Porții Nr. 60

recomandă depositul bogat asortat cu:

Covoare, Stofe de mobilă, Coperte, Perdele,
Plapome, Acoperământ de trăsuri, Rogoșini,
etc. etc.

Cu prețuri de fabrică.
BUDAPEST. 63 Filiale. VIENA.
1-50

Prăvălie nouă!

Am onoare a aduce la cunoștința On. public, că am
deschis în **Strada Porții Nr. 36**, prăvălie cu **brânze-
turi și slămină**, atât en detail cât și en gros.

Rog pe simații comercianți din Brașov și jur' de binevoit-
torul sprijin, asigurând un serviciu cât se poate mai prompt,
cu marfa gustoasă, brânză de munte și slămină de casă cu
prețurile cele mai moderate.

Cu toată stima:
IOAN OPREAN,
BRASOV, Strada Porții Nr. 36. „Ma Săișteanu”.

2-10

ORIENT.

Intreprindere internațională de comerț și
Transport.

Telephon Nr. 608 Adres. teleg. Orient
Centrala Brașov. Strada Porții Nr. 71

Transportare de mărfuri dela gară, i la stațiunile de căi
ferate și Vapoare calculație de chirii cu deplină garanție
pentru rețele oferite în magazinării. Reprezentanță pentru
toate țările din Balcan și Orient.
Referențe: Banca comercială ungară și Banca ung de credit.

În conformitate cu hotărârea
nr. 5 din gedința direcțiunii mun-
unei economice de credit „Stupa-
rul” din Stupinele Brașovului în-
nuta la 2/25 Martie 1914, membrii
reuniunii care se va ținea în 9
Iunie st. n. 1914 la 2 oara d. a.
în localul școlii confesionale gr.
or. române din Stupini, cu urmă-
toarea ordine de zi:

- Raportul direcțiunii despre
situațiunea reuniunii și prezentarea
scoteților.
 - Propunere pentru disoi-
varea reuniunii.
 - Algeria lucaudatarilor con-
form legii comerciale.
- Brșov, Stupini în 9 Mai 1914.
„STUPARUL”
reuniune economică de credit
în Stupinele Brașovului.
George Costantin m. p. director.
Dumitru Spiridon m. p. membru
în direcțiune.

„Gazeta Transilvaniei”

Vaporiul cel mai bun și ieftin este să văpărați alinșur cu văpșeli
și lacuri bune că durează mai mult, esteriorii e mai frum os
Cospolina n'are supărare și nici perdere de vreme.

LACURI PENTRU MOBILE

LACURI PENTRU PODELE

LACURI EMAIL ALBE ȘI CU
AURE ȘI CU
CULOARE.

Probate de mulți ani, foarte durabile, se capătă numai
la
Tul. Teutsch Magazin de Droguerie
Kondată la anul 1890.
TELEFON Nr. 195.

Prafurie-Seidlitz ale lui MOLL

Veritabila numai dacă fie-care cutie este prozantă cu marca de
apărare a lui A. MOLL și cu subscrisura sa.

Prin egeții de lacurie durabilă al Prafulor Seidlitz de A. Moll în contra gre-
utăților celor mai cerebicoase la steme și pantere, în contra dretorilor și acroșia a sto-
mac conștiințului cronice, suferinței de ficat, congestiunii de sânge, hemicranialilor
și a celor mai diferite boale femeiești a turt acest medicament, em. de casă o rasindand
ce crește marea de mai multe deocam în coace. — Prețuri unu, emi. originale sigilate Co-
pâne 2.— Falsificăția se vor urmări pe cale judecătorească.

Franzdranwein și Saregalui Moll.

Veritabili numai dacă fie-care sticlă este prozantă o
marca de scutire și cu pământul lui A. Moll
Franzdranwein-ul și sarea este foarte bine cu-
rcută ca un remediu popular cu deosebite alină durările
de golindă și reumatism și a altor urmări
de reocată.



Sapun de copii a lui MOLL.

Cel mai fin sapun de copii și Dame, fabricat după metoda cel mai nou, pe țara cele
vareta rațională a pefei, cu deosebite pentru copii și adulți. — Prețul unei buciți este
— 40 b Cinci buciți cor. 1.80

Fie-care bucată de săpun, pentru copii este provăzută cu marca de apărare A. Moll.
Triplura prin cipală prin Farmaciei Stala. MOLL WIEN I. Tschalden
a. și rek. țurmo al curții imperiale.
— Comandă din provincie se efectuează zilnic prin posta.
La depozite să se cere numărul preparatelor provăzute cu sigiliura și marca de
apărare a lui A. MOLL.

Depositar în Brașov: Carl Schmalz, farmacist.

53-44

Balsamul Farmacistului A. THIERRY



este o dntorie vindicatoare la toate suferințele de plămâni
pleni, alina cearții și penumonia și tusea. Are efect
escellent în laringită Prin gargarizare împiedică aliteris,
răscăță etc. Vindică trigunle, Vindică boale de reat sto-
mac. Investire colici, astma, congestiune, varicelă în gar-
etc. Vindică tranșii hemoroidale. Are efect purgativ, cu-
răță rinichi, excita apertiv. Servede cu succes la durere
de dinți, tooloste ca apă de gură înțarșele gingivite, delictura
mirosul greu din gură și stomac, durere de cap, golindă
etc. Mișce bun contra limbricilor. Folosie extern pentru
rane, foc vin, hăștie, arșuri, degerături, r. e. — and gra-
rează indurimpe colera și alte epidemii. — A se adresa:
An die Schutzengel-Apotheke
des A. THIERRY in Pregrada bei Rohlsch.

Alina Centifolia veritabilă.

oprește și vindică inventarea stogului, face o erăția de prisos.
Se folosiește la sângea cu erigeron tabacului de prisos, cearți de
pieși, se vin, suferințe vechi la picături, onse, rani, urmări
de picături și cearți; rani de lovitură, contuziune, scotoșea cor-
purilor streșni ca țanduri de sticlă, aselii, țaspi, alton, gindopi
etc. la maniduri abesece, albidă, umiditate de unghii, băgăd,
rani la picături, rani produse de arșuri degerături, amădături de
gat, rani la copii etc. etc.



Se capătă la farmacia J. S. v. Torok și la farmaci din Ungaria. În Bpsta
Dieguen: Th. Mayer & Seitz, Kochnasser Nachf. Brider R-danovici în Bpsta
Urde nu se alia deapert să se țand comanda direct la
Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohlsch.

TIPIARUL TIPOGRAFIEI A. A. URSIANU BRANȘCOE & COM. BRASOV.